

ZACARIAS 9

DIVISIÓN POR PÁRRAFOS DE LAS TRADUCCIONES MODERNAS

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Israel defendida en contra de sus enemigos. 9:1-8	La restauración de Israel; el día del Señor (9:1-11:17) 9:1-8	Juicio en contra de las naciones vecinas. 9:1-4 9:5-8	La nueva tierra prometida 9:1-8
El rey venidero 9:9-10	El príncipe de paz 9:9-10	El rey futuro 9:9-10	El salvador real 9:9-10
Dios salvará Su pueblo 9:11-13 9:14-17	La recolección de los israelitas dispersa. 9:11-13 9:14-15 9:16-17	La restauración del pueblo de Dios 9:11-13 9:14-15 9:16-17	La restauración de Israel 9:11-17

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SIGUIENDO LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR A NIVEL DE PÁRRAFO

Esto es un comentario guía de estudio, que significa que tú eres el responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridades en esta interpretación. Usted no debe ceder éste derecho a ningún comentarista.

Lea el capítulo de una sola vez. Identifique los temas. Compare las divisiones de tema con las cinco traducciones modernas. Las divisiones de los párrafos no son inspiradas, pero son la clave para seguir la intención original del autor, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un y solamente un tema.

VISTAZOS CONTEXTUALES.

- A. Esto inicia una nueva sección de libro. Zacarías 9:2-11:3 está en formato poético (NASB, NKJV, NRSV, NJB). Los capítulos 1 al 8 tienen fecha específica y el autor es específico (véase 1:1), los capítulos 9-14 no tienen fecha y no se mencionan el nombre del autor, este modelo es común en los libros proféticos (véase Isaías 1-39 y 40-66; Ezequiel 1-39 y 40-48; Daniel 1-6 y 7-12).
- B. Capítulos 1-8 se cita con frecuencia en el libro de apocalipsis, mientras que los capítulos 9-14 se citan con frecuencia en los evangelios. Zacarías tenía un mensaje teológico importante que todavía tiene importancia.
- C. Este capítulo, que a mí me parece presenta a Dios como invadiendo a palestina desde el norte en un sentido escatológico. Su invasión es para renovación espiritual y reunificación, no solamente para Judá y Israel, sino también para los antiguos enemigos que los rodean (Hadrac, Siria, Fenicio, Filistea)

- D. Es posible de este pasaje ver a YHWH viniendo en juicio en versos 1, 4-8. Muchos comentaristas miran estos versos como refiriéndose a la conquista de Alejandro de Siria, Fenicio, y Filistea, pero su salvamento al inicio del 330 AC. Si esto es así entonces verso 1 involucra a todos los hombres del área viendo la llegada de Alejandro como el instrumento de Dios de juicio.
- E. En su comentario sobre Zacarías H. C Leopoldl asume que los versos 1-10 reflejan la conquista de Alejandro el grande de palestina en el 330 AC mientras que los versos 11-17 reflejan el periodo Macabeo 168-165 AC. El contexto histórico no está claro; posiblemente es una combinación profética de:
1. El pasado
 2. El post exilio presente
 3. El futuro escatológico
- F. Hay paradoja histórica en este capítulo.
1. Destrucción de las naciones vecinas versus su inclusión en el pueblo del pacto.
 2. La referencia a la paz en los versos 8-10 versus una gran guerra del verso 13-15
 3. La primera venida del Mesías en versos 9 versus la segunda venida del mesias verso 10.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE NASB (ACTUALIZADO) TEXTO 9:1-10

NASB (ACTUALIZADO) TEXT: ZECHARIAH 9:1-10

**1 Profecía de la palabra del SEÑOR contra la tierra de Hadrac y Damasco, su lugar de reposo (porque hacia el SEÑOR están *puestos* los ojos de los hombres y de todas las tribus de Israel),
2 y también Hamat, que linda con ella,
y Tiro y Sidón, aunque sean muy sabias.
3 Tiro se ha edificado una fortaleza,
y ha amontonado plata Como polvo
y oro como barro de las calles.
4 He aquí, el Señor la despojará,
arrojará al mar su riqueza
y ella será consumida por el fuego.
5 Ascalón *lo* verá y temerá, también Gaza,
y se retorcerá con gran dolor,
lo mismo Ecrón, pues su esperanza ha sido confundida.
Además perecerá el rey de Gaza,
y Ascalón no será habitada.
6 Un *pueblo* bastardo habitará en Asdod,
y yo destruiré el orgullo de los filisteos.
7 Quitaré la sangre de su boca,
y sus abominaciones de entre sus dientes.
Entonces él será también un remanente para nuestro Dios,
será como una tribu en Judá,
y Ecrón *será* como el jebuseo.
8 Y yo acamparé junto a mi casa como un guardián
para que nadie vaya ni venga,
y no pasará más sobre ellos el opresor,
porque ahora he visto con mis ojos.
9 Regocíjate sobremanera, hija de Sion.
Da voces de júbilo, hija de Jerusalén.
He aquí, tu rey viene a ti, justo y dotado de salvación,
humilde, montado en un asno,
en un pollino, hijo de asna.**

**10 Destruiré el carro de Efraín
y el caballo de Jerusalén,
y el arco de guerra será destruido.
El hablará paz a las naciones,
y su dominio será de mar a mar,
y desde el río hasta los confines de la tierra.**

9:1

NASB, NKJV “Carga (puestos)”
NRSV “un oráculo”
TEV “mensaje”
NJB “una proclamación”

Este término hebreo (BDB 672) es usado en diferentes sentidos.

1. Una peso o una carga llevado por un burro o un camello (ejemplo Isaías 46:1-2), metafórico para gente (ejemplo números 11:11, 17; Deuteronomio 1:12).
2. Los levitas llevando el tabernáculo (ejemplo números 4:15, 19, 24, 27, 49) en la oración y posiblemente cantores levíticos alzando sus voces.
3. Una declaración profética (Isaías 14:28; Jeremías 23:33, 34,38; Ezequiel 12:10; Zacarías 9:2; 12:1; Malaquías 1:1)

Zacarías tenía un mensaje de Dios que tenía que entregar había un sentido de urgencia.

■ **“contra”** Este es uno de los significados de esta PREPOSICION hebrea (BDB II 89, ejemplo génesis a 16:12; I Samuel 3:9). La connotación negativa al verso 1-12 es apoyado por versos 3-7. Sin embargo, no es el uso más común y probablemente si esto fue la intensión del autor, otra PREPOSICION hebrea hubiese sido usada (véase USB, *manual* paginas 229-230). Versos 1-2 parece ser muy positivo el mensaje de YHWH no solamente era a JUDA, sino también a las naciones vecinas. Era un mensaje de esperanza y perdón (véase versos 2, 10).

■ **“Hadrac”** Versos 1-4 trata con el área geográfica más al norte de la tierra prometida (véase números 34:1-12). Este capítulo presenta la invasión espiritual por YHWH comenzando en el norte y moviéndose hacia el sur. Este término “Hadrac” aparece solamente aquí en el antiguo testamento. Se refiere a:

1. un distrito cerca de damasco
2. una ciudad en el norte de siria mencionada en los documentos sirios.

■ **“Damasco”** Este era la capital de siria, el enemigo norteño tradicional de Israel (véase Jeremías 49:23-27).

■ **“su lugar de reposo”** Este término hebreo (BDB 629) puede significar que

1. las palabras de YHWH están enfocados sobre los enemigos de Su pueblo
2. la palabra de Jehová estaban descansando o habitando en Damasco.

Este término no tiene una connotación negativa (ejemplo II Samuel 14:17; Isaías 32:18). Aun se usa para el lugar de descanso de dios en II crónicas 6:41 y salmos 132:8. También es usado en conexión con las naciones viniendo a YHWH en Isaías 11:10.

NASB, NKJV, NIV “porque los ojos de los hombres”
NRSV, REB “la capital de Aram”
TEV “la capital de Siria”
NJB “para la fuente de Aram”
NAB “para la ciudades de Aram”

JPSOA

“porque todos los ojos de los hombres”

Esta frase es literalmente “el ojo del hombre” (“Adán” BDB 9). El enfoque y atención de

1. toda la creación humana estarán sobre el Dios de pacto, como también como Su pueblo de pacto (véase 8:20-23);
2. el cuidado y deseo de YHWH para que todos los humanos le conozcan y le sirvan (véase verso 10);
3. los habitantes del antiguo cercano este, especialmente palestina, están en la conquista de Alejandro magno, en vista que era un instrumento en la mano de Dios (*el comentario bíblico expositor*, volumen 7, páginas 657-658).

La NRSV y las traducciones TEV requieren cambios textuales para llegar a la palabra (Adam a Aram con la adición de “ciudades de”).

9:2 la NKJV añade la palabra “en contra” del verso 1 aquí “dos veces” asumiendo que el contexto se refiere a castigo, pero la TEV une este verso con la frase “pertenecen al SEÑOR” (véase NJB. Verso 1) y por lo tanto lo convierte en una afirmación del amor de YHWH para las naciones. El contexto, especialmente verso 4, favorece el entendimiento de la NKJV.

■ **“Hamat”** Es una ciudad en la parte norte de la tierra prometida, que es mencionada en II Reyes 14:28. Con frecuencia se presenta como la parte más norteña del límite del pacto geográfico de Dios con Abraham (véase números 13:21; 34:1-12; Josué 13:5; jueces 3:3).

■ **“Tiro y Sidón, aunque sean muy sabias”** Esto se refiere a las ciudades costeras Fenicias mencionadas en Ezequiel 28:3-5, 7 de ser proverbialmente sabios. Sin embargo vino el juicio sobre ellos debido a su orgullo (véase Ezequiel 28:2, 5-6) y arrogancia (véase Ezequiel 28:2, 9).

La pregunta contextual regresa ¿es este contexto positivo (las naciones volvieron a YHWH) o negativo (YHWH juzgó a las naciones)? La CONJUNCIÓN hebrea (BDB 453-455) en el verso 2b hay muchos posibles significados. La TEV tiene “con”; REB tiene “para”, no “aunque”. Fenicia fue la fuente de los artesanos quienes hicieron el diseño y construyeron el templo de Salomón (véase I Reyes 7:13-14; II Crónicas 2). Esto pudo haber sido el intento de la frase “eran muy sabios”. Cuando miramos el contexto siguiente la misma paradoja de bendición y maldición se repite. Es obvio que los versos 3-6 son negativos, ¡pero mira los versos 7-10!

9:3 “Tiro...fortaleza” Hay un juego en la palabra hebrea para “Tiro” que es *sor* (BDB 862) y la palabra hebrea para fortaleza *masor* (“muralla” o “obra de asalto” BDB 848). Había una ciudad de Tiro y un nuevo Tiro. El nuevo Tiro era una fortaleza en una isla que queda a media milla de la costa, con murallas más de 150 pies de altos. Fue atacada por varios reyes asirios y finalmente cayó a Shelmanezar V después de cinco años de asalto. Fue asaltado por Nabucodonosor II pero después de trece años sin caer, Ezequiel 29:18 implica que se dio por vencido. Cayó a Alejandro magno en 322 AC cayó en un asalto de 7 meses. Muchos comentaristas especulan que este capítulo refleja la conquista de Alejandro magno de palestina en el 330 AC al moverse hacia Egipto debido a:

1. Destruyo el antiguo tiro y uso el material para construir un puente a la fortaleza de la isla (véase verso 4b).
2. Destruyo la fortaleza de la isla con fuego (véase verso 4c).

■ **“y ha amontonado plata como polvo y oro como barro de las calles”** Esta es una metáfora que refleja el poder comercial de la ciudad de Tiro y de sus actividades extensivas marítimas (Isaías 23; Ezequiel 27).

9:4

NASB
NKJV

“el Señor la despojará”
“el Señor la echara fuera”

NRSV “el Señor despojara de todas sus posesiones”
TEV “el Señor quitara todo lo que tiene”
NJB “el Señor la despojara”

Aquí hay ironía. El termino hebreo (BDB 439, KB 441) significa heredar, pero en cierto contexto en la forma *Hiphil* puede significar despojar o desheredar (ejemplo números 14:12). Jehová quiere incluir a las naciones en Su familia y darles una herencia, pero deben abandonar la idolatría, el materialismo y confiar en Él. También fíjense que la NASB, NKJV y NRSV tienen “SEÑOR” todo en mayúscula que denota YHWH, pero el termino aquí es *Adon* como en TEV y NJB.

NASB “arrojará al mar su riqueza”
NKJV “destruirá su poder en el mar”
NRSV “tirar su riqueza en el mar”
TEV “tirara su riqueza en el mar”
NJB “en el mar quebrara su poder”
NET “empujar sus fortificaciones en el mar”

La pregunta tiene que ver con el OBJETO del VERBO.

1. Riqueza (BDB 398 # 3, véase Zacarías 14:14)
2. Poder (BDB 298 # 1)
3. Fortificaciones.

La biblia NET (página 1672) afirma que la forma puede reflejar la palabra fortaleza y que la estructura de la forma chiasmic apoya esta raíz. Alejandro el grande uso el escombros de la antigua ciudad de Tiro para llegar a la fortaleza de la isla y después tiró (BDB 645, KB 697, *Hiphil* PERFECTO, “tirar”) sus muros al océano (332 AC).

Sin embargo, tal como el *manual* de la UBS afirma (página 234) el termino hebreo puede referirse al poder del mar (NKJV, NAB, REB, NIV). El poder del mar era la fuente de la riqueza y poder de los fenicios.

■ “y ella será consumida por el fuego.” Este VERBO (BDB 37, *Niphal* IMPERFECTO) significa “devorar”. Esto fue profetizado en amos 1:9-10 (véase Isaías 23; Ezequiel 26) y cumplido por Alejandro Magno en 332 AC.

9:5 “Ascalón; Gaza; Hecron; Asdod” Estas son cuatro o cinco ciudades estados de los Filisteos en la tierra prometida (Gath mas tarde fue destruido por los asirios). Los filisteos invadieron a Egipto alrededor del 1200, pero fueron derrotados y más tarde habitaron en las áreas costeras del sur de palestina. Eran aparentemente de la misma raza de los fenicios, posiblemente de Chipre o de las islas Hageo. Era la única gente no circuncidada en palestina y eran enemigos tradicionales del pueblo de Dios (véase jueces, I Samuel). Debido al verso 5-7b, aunque iban a ser juzgado también iban a ser incluidos en el pueblo del pacto (véase versos 7c-d) ¡qué mensaje más sorpresiva de gracia!

NASB, NRSV “lo verá y temerá”
NKJV “lo verán y temerán”
TEV “verán esto y tendrán miedo”
NJB “viendo esto... será terrible”

La NASB tiene “el” cursiva, que significa que la palabra no aparece en el texto hebreo. Del contexto inmediato “el” debe referirse al asalto y la total destrucción de la poderosa ciudad de Tiro. El verso 5 puede ser una alusión a la profecía de destrucción en amos 1:6-8 (especialmente versos 8).

■ “y se retorcerá con gran dolor” Este término hebreo (BDB 296, KB 297, Qal IMPERFECTO) se usa para el parto (ejemplo Isaías 26:12; 45:10) y luego hacer un modismo para juicio (Isaías 13:8; Jeremías 30:7; Miqueas 4:9-10; mateo 24:8; marcos 13:8; hechos 2:24; I Tesalonicenses 5:3). Este temor y dolor vino por la destrucción de Tiro el aliado norteño de los filisteos. ¡con fenicia conquistada por los griegos

los filisteos eran próximos!

Tema Especial: Dolores de Parto

■ **“Ecrón”** Aprendemos de Josué 15:45-47 que Ecrón, Asdod y gaza eran consideradas estar en la tierra tribal alocado a Judá ¡y eran sus enemigos tradicionales!

NASB	“pues su esperanza ha sido confundida”
NKJV	“seco su esperanza”
NRSV	“su esperanza se secó”
TEV	“su esperanza será desbaratada”
NJB	“en la ruina de sus prospectos”
JPSOA	“en el colapso de sus esperanzas”

Hay una confusión de que si este VERBO *Hiphil* es “ser” avergonzado (BDB 101, KB 116 véase 10:5) o “ser secado” (BDB 386). El segundo se encuentra en Zacarías 10:11 (*Hiphil*) y 11:17 (*Qal*). Sin embargo, Joel, que yo creo es post exílico temprano también tiene cuatro lugares donde estas raíces son confundidas (Joel 1:10, 12[dos veces] y 17).

Si “avergonzado” es adoptado entonces el modismo refleja derrota en guerra (véase 10:5; II reyes 19:26; Isaías 37:27; 41:11; Jeremías 46:27; 48:20; 50:11-16; 51:45-58; Ezequiel 32:30; Miqueas 7:16), que calza en este context.

9:6 “pueblo bastardo” Esto parece referirse al exilio asirio del pueblo judío de Israel (722 AC) y la importación de gente pagana de Medo; por lo tanto, esta área era habitada por gente de origen mixto. Más tarde los rabinos usaron este término (BDB 551 como una palabra aramea para incesto) para describir a un niño de una unión entre un judío y un pagano (véase Deuteronomio 23:2-3) o a un niño nacido de una violación o incesto.

■ **“yo destruiré el orgullo de los filisteos”** En este VERBO (BDB 503, KB 500, *Hiphil* PERFECTO) hay un cambio de la TERCERA PERSONA a la PRIMERA PERSONA. Este es una profecía común al hablar Dios por si mismo por medio del profeta.

Así como Dios derroto a fenicia (Tiro y Sidón) debido a su orgullo (véase versos 2-4; Isaías 23; Ezequiel 27-28) así también será con los filisteos y también Egipto (véase Ezequiel 30:18; 32:12) y Asiria (véase 10:12).

9:7 “Quitaré la sangre de su boca” Esto puede significar que los filisteos guardaran las leyes de las comidas judías (véase levíticos 11; 17:10-16; Deuteronomio 14) y por lo tanto se el pueblo de Dios. Aun el pueblo de Dios era acusa de comer comida prohibida, carne sangrienta (Ezequiel 33:25), que violentaba las leyes levíticas. Fueron destruidos (Ezequiel 33:27-28), pero estos paganos no circuncidados serán salvos.

■ **“Entonces él será también un remanente para nuestro Dios”** El concepto de “remanente” (BDB 983) es un concepto muy importante histórico y teológico. El uso múltiple puede ver en el *nuevo diccionario internacional de la exegesis y teología del antiguo testamento* volumen 4 página 15

1. Los que sobrevivieron una catástrofe divina (ejemplo filisteos, véase amos 1:8; Jeremías 47:4 y judíos, véase Isaías 37:4, 31-32; 40:11; 42:2; Jeremías 25:20)
2. Los que permanecieron fieles y obedientes a YHWH (ejemplo Isaías 10:20-22; amos 5:15; Miqueas 3:3, 7, 8).
3. Los que forman el pueblo escatológico de Dios (amos 9:12; Jeremías 23:3; 31:7; Isaías 11:11, 16)

Este es una afirmación muy fuerte para la inclusión de estos enemigos odiados los Filisteos. Algunos miran el cumplimiento de esta profecía en el ministerio de Felipe en hechos 8:26-40.

Tema Especial: El Remanente, Tres Sentidos

NASB, NRSV, TEV, NJB

“será como una tribu en Judá”

NKJV

“será como un líder de Judá”

El termino hebreo (BDB 48-49) es literalmente “miles”. Es usado en diferentes sentidos.

1. Literalmente (ejemplo génesis 20:16; éxodo 32:28)
2. Unidades familiares o lideres (ejemplo Josué 22:14; Jueces 6:15; I Samuel 23; Zacarías 9:7)
3. Unidades militares o lideres (ejemplo éxodo 18:21, 25; Deuteronomio 1: 15)
4. Simbólicamente (ejemplo génesis 24:60; éxodo 20:6; 34:7; Deuteronomio 7:9; Jeremías 32:18)

La diferencia entre la NKJV y las otras tiene que ver con la vocalización. Las versiones antiguas (la Septuaginta y vulgata) lo traduce como “líder”, pero la mayoría de las traducciones en ingles tiene “clan” (véase 12:5-6). El asunto contextual no es liderazgo, si no inclusión al pacto. Esta inclusión es más terrible cuando el enemigo tradicional del área de Judá; llega a ser parte de Judá!

Tema Especial: Mil (eleph)

■ **“Ecrón será como el Jebuseo”** Los jebuseos eran los habitantes originales cananita de la ciudad de jebuseo, también llamado Salem (véase génesis 14), y más tarde llamado Jerusalén. Cuando finalmente David derroto su fortaleza (véase II Samuel 5:6-10; I crónicas 11:45-9) no los mato con la espada, si no que los permitió vivir (véase Josué 15:63; jueces 1:21; I Reyes 9:20-21). Esta ciudad filistea está incluida ahora en el mero corazón de Judá- Jerusalén.

Tema Especial: Jebus

9:8 “Y yo acamparé junto a mi casa” El VERBO (BDB 333, KB 332) es un *Qal* PERFECTO. Esto puede ser una alusión al 2:5 (véase salmos 34:8) que habla acerca de la protección de Dios de Su pueblo (véase Isaías 60:15-22) en un sentido militar. La tierra prometida ha sido invadida vez tras vez debido a su lugar estratégico pero vendrá un día cuando Dios personalmente habitara y protegerá la tierra prometida.

NASB

“como un guardián”

NKJV

“debido a un guardián”

NRSV

“como un guardia”

TEV

“guardare mi tierra y guardare mis ejecitos para que no pasen por el”

NJB

“para defenderlo contra todos los venideros”

El lexicón BDB (663) especula que esta forma que solamente se encuentra aquí proviene de uno o dos raíces, “mantener guardia” o “al cuartel” (BDB 662, véase NRSV y TEV). Sin embargo, también menciona que el texto masorético y sus notas sugieren que puede venir de otro termino, “debido a las huestes” o “debido al ejército” (NASB, NKJV).

“porque ahora he visto con mis ojos” Ya no habrá más invasiones de la tierra prometida debido a la presencia y poder personal de Dios (véase Deuteronomio 11:12). Este modismo de la presencia de Dios que sabe todo se refiere al 4:10.

Tema Especial: Los Problemas y Limitaciones del Idioma Humano

9:9 “Regójate sobremanera” Este (BDB 162, KB 189, mas ADVERBIO 547) es un *Qal* IMPERATIVO (véase Zacarías 2:10; Sofonías 3:14, 15). Este es un grito de alegría sobre la conquista militar por el Mesías de YHWH este gozo incluye tanto judíos y gentiles (véase 2:10-13). Esta inclusión es tan sorprendente e inesperada (véase Sofonías 3:14-20).

■ **“hija de Sion”** Esta frase idiomática con frecuencia es usada en pasajes de juicio pero aquí es una alusión al amor que Dios tiene para los descendientes de Abraham, Isaac y Jacob.

■ **“voces de júbilo”** Este (BDB 929, KB 1206) es un *Hiphil* IMPERATIVO. Esta frase es paralela a “regocijar grandemente”.

■ **“He aquí, tu rey viene a ti”** El VERBO (BDB 97, KB 112) es un *Qal* IMPERFECTO. Esta es una de las muchas citas de esta sección de Zacarías. Se usa en los evangelios para la entrada triunfal de Jesús a Jerusalén (véase Mateo 21:5; Juan 12:15). Para el concepto de Dios y el Mesías como rey véase I Samuel 8:7; 12:12.

Tema Especial: El Reino de Dios

NASB **“justo y dotado de salvación”**
NKJV **“él es justo y teniendo salvación”**
NRSV **“triunfante y victorioso es el”**
TEV **“viene triunfante y victorioso”**
NJB **“él es vindicado y victorioso”**

Este primer término “recto” o “justo” (BDB 841-843) parece ser usado en diferentes pasajes en diferentes pasajes para describir el reinado del Mesías (véase Isaías 9:7; 11:4, 5; 16:5; 32:1; Jeremías 23:5-6). El Mesías es llamado “el justo” en el canto del siervo sufriente de Isaías 53:11. Esta cualificado para reinar por linaje y acciones.

El término “salvación” (BDB 446, KB 448) es un *Niphal* PARTICIPIO usado en el sentido de alguien quien es hecho victorioso o alguien que es liberado. Ambos términos se usan juntos en Isaías 45:8; 43:13; 51:4, 5.

Tema especial: Salvación (Términos del AT)

■ **“humilde”** Esta palabra (BDB 776) es usado de diferentes maneras en Zacarías:

1. el sentido de “atribular” (véase 11:7, 11; Isaías 14:32; 49:13; 51:21; 54:11) o “pobre” (véase 7:10; Isaías 3:14-15; 10:30; 11:4; 32:7; 41:17; 58:7; 61:1). “Atribulado” describe el siervo sufriente de Isaías 53, aunque versos 2 y 3 usan un término diferentes. Isaías 53:7 usan la misma raíz (BDB 776 III)
2. aquí es usado en el sentido de “manso” o “modesto” (ejemplo proverbios 16:19).

■ **“montado en un asno, en un pollino, hijo de asna”** Los asnos eran para el montado de los reyes de Israel (véase II Samuel 13:29; 16:2; 18:9; I Reyes 1:33-34, 38, 44). Eran símbolos de la realeza, sin embargo, el pollino se usaba porque solamente el rey podía montar sobre esta asna. Por lo tanto esto sería la primera vez que el pollino fuese montado. Este verso entero refleja Génesis 49:8-12, que es una profecía acerca de la tribu de Judá, pero también es una descripción del Mesías venidero. El será

1. de la línea real de Judá (véase II Samuel 7);
2. humilde;
3. un siervo sufriente (véase Isaías 53)

9:10“Destruiré el carro de Efraín” Verso 9 habla de la entrada triunfal de Cristo a Jerusalén, mientras el verso 10 describe la segunda venida. Fíjense también que habla YHWH (véase verso 6,8) en verso 10a, c, pero se habla del Mesías en el 10-f.

Tema Especial: El Mesías

■ **“El hablará paz a las naciones”** Esta parte final del verso 10 parece reflejar salmos 72:11, donde

la paz de palestina es usada en el sentido universal del reino del Mesías. Sin embargo es significativo que el Mesías hablara paz a todas las naciones como también a los judíos (ejemplo 8:20-23; Isaías 2:2-4; Miqueas 4:1-3; 5:4). Esto es sorprendente, ya que profetiza inclusión (véase génesis 12:3; 18:18; 22:16; éxodo 19:5), es el supremo cumplimiento de génesis 3:15; que se relaciona con toda la humanidad; ¡no solamente con los descendientes de Abraham, Isaac y Jacob!

Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH

■ Las dos últimas líneas poéticas del verso 10 son paralelos en el límite ideal de la tierra prometida (véase éxodo 23:31; Nehemías 34:1-12; I reyes 4:21). El “rio” se refiere a las aguas principales del Éufrates.

“de mar a mar” Véase [Tema Especial: Territorio, País, Tierra](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 9:11-17

- 11 Y en cuanto a ti, por la sangre de *mi* pacto contigo,
he librado a tus cautivos de la cisterna en la que no hay agua.**
- 12 Volved a la fortaleza, oh cautivos de la esperanza;
hoy mismo anuncio que el doble te restituiré.**
- 13 Porque entesaré a Judá como mi arco,
y cargaré el arco con Efraín.
Incitaré a tus hijos, oh Sion, contra tus hijos, oh Grecia,
y te haré como espada de guerrero.**
- 14 Entonces el SEÑOR aparecerá sobre ellos,
y saldrá como un rayo su flecha;
el Señor DIOS tocará la trompeta,
y caminará en los torbellinos del sur.**
- 15 El SEÑOR de los ejércitos los defenderá;
ellos devorarán y pisotearán las piedras de la honda,
beberán y alborotarán como *embriagados* de vino,
se llenarán como tazón de sacrificio,
empapados como las esquinas del altar.**
- 16 Los salvará el SEÑOR su Dios aquel día
como rebaño de su pueblo;
porque *como* piedras de una corona
brillan sobre su tierra.**
- 17 Pues ¡cuánta es su gracia y cuánta su hermosura!
El trigo hará florecer a los jóvenes y el mosto a las doncellas.**

9:11 “la sangre de *mi* pacto” esta es una CONSTRUCCION del BDB 196 y 136. Esto puede referirse al pacto original de Dios con Abraham mencionado en génesis 15:9-11 o al pacto mosaico en éxodo 24:8. Esta frase también es usada por Jesús en el aposento alto en marcos 14:24. Véase [Tema Especial: El Pacto](#)

■ “**he librado a tus cautivos de la cisterna**” el VERBO (BDB 1018, KB 1511) es un *piel* PERFECTO. Aparentemente esta es una metáfora describiendo el retorno de los judíos exilados (véase Isaías 24:22; 51:14).

9:12 “Volved” este es un *Qal* IMPERATIVO. Los versos 11 y 12 son para motivación al remanente que regresa (véase Esdras y Nehemías). Poco de los judíos en el exilio regresaron a palestina.

Este término (BDB 996, KB 1427), sin embargo, es usado con frecuencia para arrepentimiento (véase 1:3,4). El pueblo de Dios deben regresar a Él, no solamente a un lugar geográfico, ni aun a una promesa antigua. La fe bíblica es personal. Véase [Tema Especial: El Arrepentimiento en el AT](#)

NASB, NKJV	“la fortaleza”
NRSV	“tu fortaleza”
TEV	“tu lugar de seguridad”
NJB	“la fortaleza”
JPSOA	“Bizzaron”

Este término (BDB 131) se encuentra solamente aquí en el antiguo testamento. Su significado básico es

1. “es cortado” (usado para uvas)
2. “inaccesible” (usado con frecuencia para fortificaciones, ejemplo Sofonías 1:16);
3. “fortaleza por encierro” (véase Isaías 22:10).

La TEV lo toma como una metáfora para la protección y cuidado de Dios en la tierra prometida (véase Jeremías 16:19; Joel 3:16). La JPSOA, en su nota al final de la página cree que es un apodo (“fortaleza”) para samaria, la capital del norte de Israel destruido en el 722 por los asirios.

NASB	“cautivos de la esperanza”
NKJV	“tus prisioneros de esperanza”
NRSV	“prisioneros de esperanza”
TEV	“ustedes los exilados que tienen ahora esperanza”
NJB	“ustedes los prisioneros esperando en esperanza”

Esta esperanza está en la hechura del pacto (véase verso 11), guardando la promesa, liberación dada por Dios. Esta frase es dada para motivar los que han regresado o para motivar a otros para regresar (NJB).

■ **“que el doble te restituiré”** El VERBO (BDB 996, KB 1427) es un *Hiphil* IMPERFECTO. Este es un modismo para algo que es completo y total. Puede relacionarse al juicio de YHWH (véase Isaías 40:2; Jeremías 16:18) o la promesa de restauración de YHWH (véase Isaías 61:7). YHWH es justo y actúa de acuerdo a Su palabra.

9:13 “Porque entesaré a Judá como mi arco” ¡Este capítulo está lleno de paradoja! La venidera paz mesiánica es mencionada en versos 8-11 y aun así el verso 13 habla nuevamente de guerra (BDB 201, KB 231 *Qal* PERFECTO). ¡Posiblemente este verso demuestra la promesa del verso 8! Así como el verso 10 menciona “Efraín” y “Jerusalén”, que denota a Israel y Judá, así lo es también verso 13a, b. ¡el reino dividido será reunido! Así como el arco y el aro se usan como un instrumento así también Dios reúne a la gente (véase 10:4d).

■ **“Incitaré”** El termino (BDB 734 I, KB 802, *Polel* PERFECTO) es usado de diferentes maneras en Zacarías.

1. YHWH es levantado de Su habitación santa, 2:13
2. El ángel interpretativo despierta al profeta, 4:1 (dos veces)
3. YHWH incita a los habitantes de Sion en contra de los griegos, 9:13
4. YHWH incita Su espada en contra de su propio pastor, 13:7

Otros dos profetas usan este término en conexión con Grecia, Daniel 11:2 y Joel 3:6. Isaías usa este termino con frecuencia en conexión con Dios dirigiendo la historia de Su pueblo (ejemplo “los medos”, 13:17; “uno del este” 42:2; “uno del norte”, 41:25; “Siro”, 45:13; “Jerusalén y Sion”, 51-52). El uso de Isaías de este término en los capítulos 51 y 52 pueden ser paralelos con Zacarías 9:13d, “yo te hare como la espada de un guerrero”. Es el propósito y fuerza de Dios, pero El escoge usar instrumentalidad humana.

■ **“oh Sion, contra tus hijos, oh Grecia”** El termino aquí para Grecia es *Jawano Javanque* fue usado originalmente en el antiguo testamento para un descendiente de Jafet (véase génesis 10:2, 4; Isaías 66:19), mientras que en Isaías 66:19 es usado para una nación. En el libro de Daniel y Joel es usado para designar Grecia (véase Daniel 8:21; 10:20; Joel 3:6). Estoy de acuerdo con Joyce Baldwin, *comentarios Tyndale del antiguo testamento*, que es usado en su sentido de génesis 10 de un pueblo distante al margen de la civilización así es usado en este contexto escatológico (véase página 169).

9:14 “Entonces el SEÑOR aparecerá sobre ellos” El VERBO (BDB 906 KB 1157) es un *Niphal IMPERFECTO*. Esto puede ser una alusión a la promesa de protección en 2:5 (véase 8:8a). También puede ser una alusión a Isaías 31:5, donde Dios está protegiendo las aves de rapiña (véase éxodo 19:4b) o una ave madre que sobrevuela (Deuteronomio 32:11; salmos 91:4). La tercera posibilidad está prestando una imagen de Asiria donde su dios volaba sobre las tropas en guerra.

Versos 14-17 es lenguaje hiperbólico de la teofanía. Las frases son reminiscentes de otros textos proféticos. Son modismo estándar generalizados (véase *arados y podaderas: repensando el lenguaje bíblico de la profecía y la apocalíptica*, D. Brent Sandy).

■ **“y saldrá como un rayo su flecha”** El relámpago y los rayos se usan metafóricamente con frecuencia para YHWH peleando a favor de Su pueblo (véase salmos 18:14; 144:6; Habacuc 3:3). El concepto de la flecha de YHWH siendo como relámpago se encuentra en los salmos 7:12-13, donde puede referirse de las flechas puesto en fuego para incinerar la defensa de madera.

■ **“el Señor DIOS”** Esta es la combinación del termino hebreo YHWH (BDB 217 y *Adon* BDB 10). En vista de que iba a ser repetitivo en ingles “Señor, SEÑOR”, cuando aparecen estos dos términos juntos (así también YHWH y *Elohim*, ejemplo versos 16 y génesis 2:4) son traducidos “Señor Dios”.

■ **“tocará la trompeta”** “Trompeta” (*shofar*) tiene una etimología incierta. Llego a ser usado en hebreo para el cuerno de un carnero (BDBB 1051). Los rabinos designaron que fuera hecho (ponerlo a remojar en agua) del cuerno izquierdo de un cabro macho. Es usado para:

1. Propósito militar, Josué 6:4, 5, 20; jueces 7:8, 16
2. Propósitos religiosos, éxodo 19:13, 16, 19; levítico 25:9; II Samuel 6:15; II crónicas 15:14; salmos 81:3; 9:6; 150:3
3. Recolección de información (por lo general acerca de asuntos militares), jueces 3:27; 6:34; I Samuel 13:3
4. Para la coronación de un Rey, I reyes 1:34, 39; salmos 47:5
5. Invasión de la tierra, Jeremías 4:5; 6:1; Oseas 5:8; 8:1; Joel 2:1, amos 2:2; 3:6; Sofonías 1:16

Fíjense en este contexto es YHWH quien toca (ejemplo “sonidos” BDB 1075 *Qal IMPERFECTO*) la trompeta (véase Isaías 27:13; mateo 24:31 I corintios 15:52; I Tesalonicenses 4:16; apocalipsis 11:15).

[Tema Especial: Los Cuernos Usados por Israel](#)

■ **“torbellinos del sur”** Esto puede ser una referencia a:

1. el pacto de Sinaí (Éxodo 24);
2. la presencia de Dios como una tormenta del desierto (véase Isaías 29:6; Ezequiel 1:4; 13:11,13);
3. “el sur” siendo el antónimo al “norte”, que era una metáfora para invasión

El sur es una metáfora para la salvación y liberación (véase jueces 5:4-5; Habacuc 3:3).

9:15 “El SEÑOR de los ejércitos los defenderá” Dios mismos actuara a favor de Su pueblo. La victoria de Él es la victoria de ellos. El término “ejercito” en este contexto puede referirse al ejército angelical al

mando de YHWH. Véase [Tema Especial: SEÑOR de los Ejércitos](#)

El VERBO “defender” (BDB 170, KB 199, *Hiphil* IMPERFECTO) puede ser traducido “cubrir”, “rodear” o “defender” (véase 12:8). En Isaías 31:5 se usa para una ave madre protegiendo a sus polluelos (véase Deuteronomio 32:11; salmos 91:4). Aquí es usado como un escudo proyectándose contra los dardos del soldado.

■ **“las piedras de la honda”** Estos eran piedras usadas en los armamentos de honda (BDB 887 I), que eran usados para defender las ciudades y las fortalezas (Jueces 20:16; I Samuel 17:40, 50; II crónicas 26:14; Job 41:20). Esto es una metáfora para la destrucción completa de un ejército enemigo.

■ **“beberán y alborotarán como embriagados de vino”** Ambos VERBOS (BDB 1059, KB 1617 y BDB 242, KB 250) son *Qal* PERFECTOS esto se refiere a la celebración de victoria de los soldados de Dios (véase salmos 78:65).

[Tema Especial: Actitudes Bíblicas Frente al Alcohol y el Alcoholismo](#)

■ **“se llenarán como tazón de sacrificio”** Las traducciones inglesas difieren en cómo entender estas dos últimas líneas poéticas. Parase referirse a las previas líneas acerca el pueblo de Dios regocijándose con vino sobre su victoria (ejemplo otro *Qal* VERBO PERFECTO, BDB 569, KB 583). El vino recordó a nuestro autor acerca de

1. la sangre de los enemigos asesinados capturado en un tazón
2. la sangre como un aspecto de sacrificio a YHWH

Las esquinas del altar es donde el tazón de sangre era echado en la base del altar de sacrificio.

YHWH hizo un pasto de sangre con los descendientes de Abraham (véase verso 11). Ahora los defiende derramando la sangre de sus enemigos.

9:16 “Los salvará el SEÑOR su Dios aquel día” Esto es paralelo a las líneas de apertura del verso 14 y 15. Así como el verso 14 tiene *Adon* YHWH, este verso tiene YHWH *Elohim*.

El término “salvar” (BDB 446, KB 448, *Hiphil* PERFECTO) incluye varias connotaciones del contexto:

1. victoria militar;
2. renovación espiritual y inclusión;
3. la protección, provisión y cuidado de Dios personal.

[Tema especial: Salvación \(Términos del AT\)](#)

■ **“como rebaño de su pueblo”** toda esta sección de Zacarías refleja Jeremías 31:10-14. Dios es el Pastor (ejemplo salmos 23) quien actúa a favor de Su rebaño. Más tarde en esta sección de Zacarías el Mesías sería descrito como un pastor herido (véase capítulos 12-13) y Su pueblo como el rebaño afectado (véase capítulo 11).

■ **“como piedras de una corona”** esto puede ser

1. un contraste con las piedras de la honda mencionado en verso 15;
2. una alusión a Isaías 62:3, las piedras preciosas usadas para describir el pueblo de Dios
3. una alusión a la coronación del nuevo rey (el Mesías como el representante de YHWH).

NASB
NKJV
NRSV
TEV

“brilla sobre su tierra”

“levantado como un estandarte sobre Su tierra”

“ellos brillaran sobre su tierra”

“ellos brillaran en su tierra”

NJB

“brillando sobre su país”

El VERBO en la forma *Hithpaeles* raro y ambiguo.

1. BDB “estar en alto”, “visible”, “prominente” (BDB 651 II)
2. Léxico William Holladay, “dar vuelta alrededor del estandarte” (página 240). Esto viene de los salmos 60:4, que puede referirse a éxodo 17:15 o posiblemente Isaías 62:10
3. KB “de reunirnos debajo del estandar” (KB 704)
4. “reflejar” “relucir” y “brillar” son las traducciones más comunes en el inglés (véase Isaías 62:3).

9:17 Así como los versos previos pueden ser una alusión a Jeremías 31:10-11, así también, esto puede referirse al retorno del exilio, pero se extiende al futuro escatológico y el tiempo del “nuevo Pacto” (véase Jeremías 31:31-34).

Los días prometidos de abundancia y estabilidad para un pueblo obediente del pacto (véase Deuteronomio 27-29) ahora han sido hecho realidad por las acciones de YHWH, no por la actuación humana (véase Jeremías 31:31-34).

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación bíblica. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son los más importantes en la interpretación, y no debe ceder este derecho a un comentarista.

Estas preguntas para comentar son provistas para ayudarle a pensar sobre los principales asuntos de esta sección del libro. Permiten hacerle reflexionar, no son definitivas.

1. ¿Por qué este capítulo es tan difícil ponerlo este pasaje en su lugar histórico?
2. ¿Refiere este capítulo al juicio de las naciones paganas o a la inclusión de ellos en el pueblo del pacto?
3. ¿Existe una separación histórica definitiva entre versos 1-10 y versos 11- 17? ¿porqué?
4. Explique los elementos mesiánicos en el verso 9 y señale sus contra puntos en el nuevo testamento
5. A quien se refiere *Javan*? ¿Por qué se menciona esta nación?